

RU

Глаголы «работать» и «делать» в идиостиле Н. С. Дашевской:  
прагмасемантический аспект

Голосова Е. А.

**Аннотация.** Цель исследования – охарактеризовать прагматическую установку автора, связанную с использованием лексем лексико-семантической группы (ЛСГ) глаголов, называющих трудовую деятельность в целом («работать», «делать»), в текстах повестей Н. С. Дашевской; выявить причины предпочтения лексемы «делать» и специфику ее функционирования в исследуемых текстах. Научная новизна определяется тем, что впервые исследуется функционирование глаголов «работать» и «делать» как единиц ЛСГ «Трудовая деятельность» для осмысления прагматических установок автора в тексте, адресованном ребенку или подростку. Полученные результаты показали, что обращение автора к ЛСГ глаголов, называющих трудовую деятельность в целом, связано как с широкой лексической сочетаемостью глагола «делать», влияющей на его общезыковую употребительность, так и со специфическими для текстов детской и подростковой литературы чертами: фразеологизмы и устойчивые сочетания, в состав которых входит лексема, позволяют описать специфические поведенческие черты героя – ребенка или подростка, грамматическая сочетаемость со словами, называющими учебную дисциплину («делать алгебру», «делать проект»), в синтаксической роли дополнения служит достоверному отображению обычной жизни ребенка-школьника, что подчеркивает реалистичность повестей Н. С. Дашевской.

EN

Verbs 'работать' (to work) and 'делать' (to do)  
in N. S. Dashevskaya's individual style: A pragmasemantic aspect

Golossova E. A.

**Abstract.** The aim of the research is to characterize the author's pragmatic attitude related to the use of lexemes belonging to the lexico-semantic group of verbs naming work activities in general ('работать' (to work), 'делать' (to do)) in the texts of N. S. Dashevskaya's novellas; to determine the reasons for the preference for the lexeme 'делать' and the specifics of its functioning in the texts under study. The research is original in that it is the first to examine the functioning of the verbs 'работать' and 'делать' as units belonging to the lexico-semantic group 'Work activities' to comprehend the author's pragmatic attitudes in a text addressed to children or adolescents. The research findings showed that the author's reference to the specified lexico-semantic group is associated with the wide collocability of the verb 'делать', which affects its general linguistic use, and with the features specific to the texts of children's and youth literature. Phraseological units and set expressions that include the lexeme 'делать' make it possible to describe the specific behavioral features of a child or adolescent protagonist, the grammatical compatibility of the lexeme with direct additions naming academic disciplines ('делать алгебру' (to do algebra homework), 'делать проект' (to do a project)) serves as a reliable representation of the ordinary life of schoolchildren, which emphasizes the realism of N. S. Dashevskaya's novellas.

## Введение

В современной детской и подростковой литературе, направленной на поддержание ребенка на пути взросления, отводится большое внимание формированию у юного читателя национальной идентичности, опирающейся в том числе на традиционное понимание роли труда, работы в воспитании взрослеющего человека. В лингвистике наблюдается всплеск интереса исследователей к данной теме, что подтверждается публикациями, посвященными характеристике состава лексико-семантического поля (ЛСП) «Трудовая деятельность человека» (Агорен, 2020b) и классификации тематических групп глаголов со значениями интеллектуального и физического труда (Попова, 1999; Агорен, 2020a), семантическим различиям и специфике

употребления лексем «труд» и «работа», «трудиться» и «работать» (Сапельникова, 2021; Капкаева, 2022; Леденёва, 2015). Анализируемые языковые единицы и расширяющие данное ЛСП лексемы являются ключевыми для понимания русской языковой картины мира и национальной ментальности, что отражается на частоте их использования и в произведениях современной детской и подростковой литературы.

В целях изучения особенностей идиостиля Н. С. Дашевской мы обращаемся к специфике употребления и частотности использования глаголов, называющих трудовую деятельность в целом. Согласно традиционной точке зрения, мы понимаем под лексико-семантической группой (ЛСГ) «объединение двух, нескольких или многих слов по их лексическим значениям» (Филин, 1982, с. 230). ЛСГ глаголов, называющих трудовую деятельность в целом, выделяется внутри ЛСП «Трудовая деятельность». А. Агорен (2020а), описывая данное ЛСП, отталкивается от характеристики глаголов «трудиться» и «работать».

Обратим внимание на отсутствие единого мнения относительно семантики глаголов «работать» и «трудиться». Так, Т. В. Сапельникова (2021), проанализировав исторические изменения в семантике глаголов «трудиться» и «работать», произошедшие в широкий период от X века до настоящего времени, подчеркивает, что семантика глагола «работать» изначально была связана с подневольной работой, в настоящее же время «фразы со словом *работа* [курсив наш. – Е. Г.] могут сочетаться и с нейтральной лексикой, и с лексикой сниженной оценки и могут передавать и положительное, и отрицательное отношение к трудовому процессу», в то время как лексема «труд» способна сочетаться «с нейтральной или возвышенной лексикой» и может выражать, по мнению исследовательницы, «положительную оценку трудовой деятельности говорящим». О. Ю. Капкаева, напротив, отмечает связь лексемы «труд» «именно с тяжелой работой», результатом которой являются предметы одежды и быта, продукты питания и то, что «позволит жить лучше» (2022, с. 78); указывается на использование лексемы «работа» в значении средства, позволяющего стать «счастливым и успешным», если «уделять ей определенное количество времени и делать ее качественно» (2022, с. 78). М. Ю. Шигапова (2018, с. 236–237) приходит к выводу о различном целенаправлении «труда» и «работы».

Данное противоречие объясняется динамичностью изменений в семантике концепта ТРУД, а неоднозначность оценок данного концепта в русском языковом сознании связана, по мысли Н. Н. Бочеговой и Г. М. Самойловой, с «историческим периодом, возрастными и социальными параметрами носителей языка» (2019, с. 12). Похожие взгляды в отношении изменения концепта ТРУД/РАБОТА высказывает и С. В. Сулович (2011, с. 6).

В связи с этим представляет интерес транслируемое Н. С. Дашевской в повестях отношение автора к труду и работе как необходимым в процессе жизнедеятельности навыкам, представление о которых адресат повестей (ребенок, подросток) получает в том числе из текстов, в которых описывается взросление героя, проходящего инициацию.

Актуальность исследования связана, с одной стороны, с проблемой феномена популярности Н. С. Дашевской и, с другой стороны, с необходимостью изучения, в том числе с прагматической точки зрения, идиостиля современной писательницы, чья ориентация на реципиента – ребенка или подростка – находит свое отражение, в частности, в выборе морфологических и семантических средств в связи с установкой на определенное воздействие на читателя – его поддержку. Природа этого воздействия должна быть изучена прежде всего потому, что, анализируя причины популярности автора и языковые средства, которыми она достигается, мы получаем представление о запросе реципиента, о путях воздействия текста на него и о специфике такого *поддерживающего* воздействия. При этом именно поддержка ребенка, по мнению специалистов, является мировым литературным «трендом» (Эксперты считают, что современная детская книга должна быть больше приближена к жизни // ТАСС. 31.03.2021. <https://tass.ru/kultura/14245221>), требующим внимания современных авторов и книгоиздателей.

Материалом послужили все опубликованные повести автора: Дашевская Н. С. Вивальди. Времена года: музыкальная история. СПб.: Детское время, 2018а; Дашевская Н. С. Вилли. М.: КомпасГид, 2018б; Дашевская Н. С. День числа Пи. М.: Самокат, 2020а; Дашевская Н. С. Зимний мастер. М.: Самокат, 2021а; Дашевская Н. С. Поиск звука. Творогов. М.: Самокат, 2021б; Дашевская Н. С. Скрипка неизвестного мастера. СПб.: Детское время, 2017а; Дашевская Н. С. Тео – театральный капитан. М.: Самокат, 2019; Дашевская Н. С. Тимофей: блокнот; Ирка: скетчбук: повести. М.: Самокат, 2020б; Дашевская Н. С. Я не тормоз. М.: Самокат, 2017б.

Для достижения вышеуказанной цели исследования необходимо решить следующие задачи:

- отобрать и систематизировать все случаи вхождений лексем «работать» и «делать» в свертхтекст повестей Н. С. Дашевской;
- проанализировать контекстуальное значение указанных лексем и частотность их употребления в различных лексико-семантических вариантах (ЛСВ);
- сопоставить частотность указанных лексем с показателями частотности в Национальном корпусе русского языка;
- выявить причины предпочтения лексемы «делать»;
- охарактеризовать идиостилевые установки автора, отраженные его лексическими предпочтениями.

Выбор методов исследования обусловлен целью и совокупностью поставленных задач. Отбор материала проводился с помощью направленной выборки лексем ЛСГ глаголов, называющих трудовую деятельность в целом. Сравнение данных о частотности данных лексем в Национальном корпусе русского языка с данными об их частотности в свертхтексте повестей Н. С. Дашевской, анализ словарных дефиниций указанных лексем позволили охарактеризовать лексические предпочтения автора в отборе лексем. Контекстуальный анализ вхождений лексем «делать» и «работать» послужил выявлению наиболее частотных лексико-семантических вариантов лексем и оценке количества вхождений лексем в тексты в составе фразеологизмов и устойчивых выражений. Полученные

количественные результаты получили интерпретацию с точки зрения их функционирования как свойственные либо несвойственные поведенческим характеристикам героя сходного с читателем возраста.

Теоретической базой исследования послужили посвященные исследованию индивидуального стиля и языковой личности труды А. Вежицкой (1997), В. В. Виноградова (1961; 1980), С. Г. Воркачёва (2001), Ю. Н. Каралова (2023), Т. В. Кыштымовой (2014), В. В. Леденёвой (2015), учитывались также работы, освещающие возможности применения метода частотного анализа при анализе идиостиля, а именно труды П. С. Барановского (2021; 2023), Ю. В. Барковской и В. В. Леденёвой (2005), С. А. Губанова (2022), М. В. Дюзенли (2022), М. А. Кареловой и Л. М. Григорьевой (2019), А. С. Кудрявцевой (2022), Е. Н. Соколовой (2021), Н. Ж. Умбетовой (2022), О. Е. Фроловой (2022), труды, посвященные методологии работы с художественным текстом, среди которых публикации И. Р. Гальперина (2014), Н. С. Болотновой (2007). При работе с лексико-семантическими особенностями лексем ЛСГ глаголов, называющих трудовую деятельность в целом, мы исходили из подхода к определению ЛСГ, отраженного в трудах Ф. П. Филина (1982), и специфики рассматриваемых глаголов, описанной в работах А. Агорена (2020а; 2020b).

Теоретическая значимость результатов исследования связана с расширением представления о функциях определенных лексико-семантических средств в детской и подростковой литературе. Практическая значимость связана с возможностью использования материалов данного исследования при разработке спецкурсов и спецсеминаров по специальности «Филология» («Идиостиль Н. С. Дашевской», «Детская и подростковая литература в идиостилевом аспекте», «Современные исследования в области языковой личности»), а также в курсе лексикологии в качестве иллюстративного материала на семинарах, посвященных изучению ЛСГ, в вузах, при проведении занятий в профильных классах средних школ, лицеев и гимназий.

В качестве справочного материала были задействованы следующие словари:

- Александрова З. Е. Словарь синонимов русского языка: практический справочник. М.: Русский язык, 2001.
- Большой толковый словарь русского языка / сост., гл. ред. С. А. Кузнецов. 1998. <https://gramota.ru/biblioteka/slovari/bolshoj-tolkovuj-slovar> (далее – БТС).
- Жуков В. П., Сидоренко М. И., Шкляров В. Т. Словарь фразеологических синонимов русского языка. М.: Русский язык, 1987.
- Ляшевская О. А., Шаров С. А. Частотный словарь современного русского языка (на материалах Национального корпуса русского языка). 2009. <http://dict.ruslang.ru/freq.php> (далее – ЧССРЯ).
- Словарь русского языка / под ред. А. П. Евгеньевой. 1999. <https://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/default.asp> (далее – МАС).
- Быстрова Е. А., Окунева А. П., Шанский Н. М. Учебный фразеологический словарь русского языка: пособие для учащихся нац. школ. Л.: Просвещение, 1984 (далее – УФСРЯ).
- Фразеологический словарь. М.: Мир книги, 2005.
- Федоров А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка. М.: Астрель; АСТ, 2008.
- Федосов И. В., Лапицкий А. Н. Фразеологический словарь русского языка. М.: ЮНВЕС, 2003.
- Фразеологический словарь русского языка: свыше 4000 словарных статей / сост. Л. А. Войнова, В. П. Жуков, А. И. Молотков, А. И. Федоров; под ред. А. И. Молоткова. М.: Сов. энциклопедия, 1968 (далее – ФСРЯ).
- Фразеологический словарь современного русского языка. М.: Аделант, 2014 (далее – ФССРЯ).
- Яранцев Р. И. Словарь-справочник по русской фразеологии: ок. 800 фразеологизмов. М.: Русский язык, 1985.

## Обсуждение и результаты

### ***Частотность глаголов, называющих трудовую деятельность в целом, как репрезентант проблематики повестей Н. С. Дашевской***

Использование лексем, принадлежащих ЛСГ глаголов, называющих трудовую деятельность в целом, позволяет распознать авторскую интенцию в отношении описания такой компоненты взросления читателя, как осознание себя человеком *действующим: работающим, трудящимся, делающим что-то*. Вопрос о рефлексии юного героя, с которым соотносит себя читатель, о том, каким он видит себя и окружающих в отношении трудовой деятельности, может быть разрешен читателем при обращении к частотному анализу таких лексем, например, как «делать», «изготавливать», «мастерить», «работать», «творить», «трудиться». Поскольку «показатель частоты употребления той или иной единицы языкового стандарта... следует расценивать как идиостилевый фактор, сопряженный с прагматическими установками автора... и выраженный в предпочтении частотной единицы другим членам лингвистической парадигмы» (Барковская, Леденёва, 2005, с. 103) и «сравнительно большие показатели частотности» связаны со «значимостью темы» (Кудрявцева, 2022, с. 57), мы считаем частотный анализ ключевым методом в определении функционирования избранных лексем. Н. П. Галкина указывает на особую роль частотного анализа при исследовании массива текстов (авторского сверхтекста) и отмечает: «Количественные методы находят широкое применение для описания и классификации текстов, например при... анализе идиостиля авторов...» (2022, с. 181), с чем мы согласны. Отметим, что в настоящем исследовании такому анализу подвергается массив всех опубликованных на момент написания статьи повестей Н. С. Дашевской. О потенциале метода частотного анализа при исследовании авторского идиостиля см. работы (Барановский, 2021; 2023; Губанов, 2022; Дюзенли, 2022; Карелова, Григорьева, 2019; Соколова, 2021; Умбетова, 2022; Фролова, 2022).

Согласно словарю З. Е. Александровой (2001, с. 102, 156-157, 202, 410, 496, 504), названные глаголы связаны отношениями синонимии при характеристике 'созидательной деятельности'. Однако во всех повестях

Н. С. Дашевской было обнаружено значимое отсутствие вхождений глаголов «трудиться», «творить», «мастерить», «изготавливать». Таким образом, исследование сфокусировано на анализе функционирования в повестях лексем «работать» и «делать».

Обращение к частотному словарю (ЧССРЯ, 2009) позволяет уверенно говорить о значительном преобладании в узальном употреблении лексем «работать» и «делать» над лексемой «трудиться». Так, частота (ipm) первой единицы – 611,2 ipm, второй – 701,1 ipm, третьей – 30,8 ipm (ЧССРЯ, 2009), что позволяет сделать вывод о предпочтительности лексемы «делать» синонимам, как самой широкой по семантике и обладающей высокими сочетаемостными возможностями.

В повестях Н. С. Дашевской тенденция к предпочтению лексемы «делать» проявляется ярко (см. Табл. 1) в связи с отсутствием вхождений лексемы «трудиться» в тексты повестей. При подсчетах учитывались инфинитивы и формы повелительного, условного и изъявительного наклонений глаголов «работать», «делать».

**Таблица 1.** Частотность употребления лексем «работать» и «делать»

Название повести, год первой публикации	Употребление лексемы, вхожд.	
	<i>работать</i>	<i>делать</i>
«Вилли» (2015)	11	19
«Я не тормоз» (2016)	10	27
«Скрипка неизвестного мастера» (2016)	9	11
«Вивальди. Времена года» (2017)	1	2
«Гео – театральный капитан» (2017)	6	14
«День числа Пи» (2018)	8	41
«Тимофей: блокнот. Ирка: скетчбук» (2020)	11	28
«Зимний мастер» (2021)	10	5
«Поиск звука. Творогов» (2021)	23	50
Всего	89	197

На основании подсчета всех случаев вхождений лексем «работать» и «делать» утверждаем, что частотность лексемы «делать» в повестях Н. С. Дашевской выше, чем в материалах Национального корпуса русского языка, послуживших базой данных для составления ЧССРЯ. Так, лексема «делать» встречается в повестях указанного автора в 2,21 раза чаще лексемы «работать», в то время как аналогичное соотношение по данным словаря составляет 1,15 к 1.

Вопрос о причинах предпочтения автором лексемы «делать» связан как с общеязыковыми, так и специфическими для детской и подростковой литературы особенностями, такими как широкая лексическая и синтаксическая сочетаемость, в том числе с прямыми дополнениями, называющими дисциплину, учебный предмет («делать уроки», «делать алгебру»), использование в ряде фразеологических оборотов.

#### **Функционирование лексемы «делать» в повестях Н. С. Дашевской**

Мы сопоставили частотность использования лексико-семантических вариантов лексемы «делать», указанных в БТС (1998). Глагол «делать» употреблен в тексте 14 раз в ЛСВ-1; 145 раз в ЛСВ-2 и 26 раз в значении ЛСВ-3; не зарегистрирован нами как ЛСВ-4; 12 раз использован в составе фразеологизмов: «делать вид», «делать лицо», «делать большие глаза», «делать нечего», «делать крюк».

Отметим, что Н. С. Дашевская предпочитает использование ЛСВ-2 'Заниматься чем-л., работать, проявлять какую-л. деятельность; совершать, выполнять, производить что-л. *Ничего не д. Д. большое дело (заниматься чем-л. важным, значительным)...'* (БТС, 1998). В этом значении, достаточно широком в сравнении с ЛСВ-1, ЛСВ-3 и ЛСВ-4, лексема использована в 74% случаев употребления, при этом 53 раза в составе словосочетания, указанного составителями БТС среди вариантов употребления ЛСВ-2: «*Что д.? (как быть, как поступить)*». Тем самым, представляется, Н. С. Дашевская указывает читателю на специфическое мышление героя-подростка: оно характеризуется большой степенью рефлексии. Автор «сигнализирует» употреблением данного словосочетания о паузе в потоке размышлений героя, его сомнениях, некоторой растерянности в моменты, когда необходимо принятие решения. Герой – ребенок или подросток – еще только учится принимать решения, но развитие этого навыка, по Н. С. Дашевской, является необходимой частью его инициации.

В синтагмах «ничего не могу (не хочу) делать / не делаю», «что ты/он там/тут/здесь делаешь/делает?», «нечего делать» в значении 'скудно', в составе фразеологизма «делать нечего» в значении 'приходится примириться' (УФСРЯ, 1984, с. 76-77; Фразеологический словарь, 2005, с. 90; Жуков, Сидоренко, Шкляр, 1987, с. 138; ФСРЯ, 1968, с. 131; Федоров, 2008, с. 177; Федосов, Лапицкий, 2003, с. 135; Яранцев, 1985, с. 231) лексема «делать» употребляется крайне редко (8, 9, 2 и 1 вхождение соответственно). Это связано с тем, что, во-первых, Н. С. Дашевская характеризует героев как активных участников описываемых в тексте событий и, во-вторых, их рефлексия вызвана внутренним диалогом, постоянной работой над собой, а не решением вопросов окружающих, что закономерно и отвечает общей идиостилевой установке автора поддержать героя на пути взросления.

В форме повелительного наклонения глагол «делать» употреблен 4 раза: в повести «Я не тормоз» он звучит как слова поддержки, адресованные главным героем матери, делающей первые шаги в новой для себя сфере; в повести «День числа Пи» герой сравнивает совет «иди делай алгебру» (Дашевская, 2020а, с. 132), данный симпатичной ему девочкой, с тем, как это воспринималось бы им, если бы было сказано отцом. В повести «Поиск

звука. Творогов» Иван иронизирует над своей нерешительностью: «Давай-давай, Ваня. Ничего не делай. Увидишь, что получится» (Дашевская, 2021b, с. 68). Таким образом, во всех указанных случаях употребление формы повелительного наклонения не связано с просьбами, давлением, уговорами со стороны взрослых. Н. С. Дашевская, используя данную форму столь выборочно, приводит читателя к мысли о том, что рефлексия героя, принятие им решений сопряжены, в первую очередь, с внутренними душевными импульсами.

Интересным представляется анализ ряда содержащихся в повести фразеологизмов, включающих лексику «делать вид»: «делать вид» (6 вхождений) «делать лицо» (3 вхождения), «делать большие глаза» (1 вхождение), где «делать вид» – ‘создавать видимость чего-либо, притворяться’ (МАС, 1999; УФСРЯ, 1984, с. 76; Фразеологический словарь, 2005, с. 90; ФСРЯ, 1968, с. 131; Федоров, 2008, с. 176; ФССРЯ, 2014, с. 128), «делать какую мину (или лицо, физиономию)» – ‘придавать лицу какое-либо выражение’ (МАС, 1999; Федосов, Лапицкий, 2003, с. 135), «делать большие глаза» – ‘удивляться, выражать крайнее недоумение (иногда притворное, неискреннее)’ (МАС, 1999; УФСРЯ, 1984, с. 76; Фразеологический словарь, 2005, с. 90; ФСРЯ, 1968, с. 130; ФССРЯ, 2014, с. 128; Федоров, 2008, с. 176; Яранцев, 1985, с. 31). Анализ значений употребленных в тексте фразеологизмов позволяет выявить общее в их семантике: по замыслу Н. С. Дашевской, герой может скрывать искренние чувства от близких, притворяться таким, как требуется в той или иной ситуации. Процесс рефлексии большей частью скрыт от окружающих. Использование данных фразеологизмов служит психологизму повестей, является индикатором глубокого проникновения во внутренний мир героя.

### **Функционирование лексики «работать» в повестях Н. С. Дашевской**

Глагол «работать», как уже было отмечено, употребляется в авторском сверхтексте 89 раз, что в 2,21 раза реже случаев использования лексики «делать». Согласно БТС (1998), лексема «работать» имеет следующие ЛСВ: ‘1. Заниматься каким-л. делом; трудиться. Пользоваться чем-л. как инструментом, пособием и т. п. в процессе труда. 2. Иметь где-л. какое-л. постоянное занятие, состоять где-л. на службе. Состоять в какой-л. должности. 3. Обеспечивать, обслуживать кого-, что-л. своим трудом. Действовать в пользу кого-, чего-л., в чьих-л. интересах. 4. Приводить что-л. в действие, управлять, действовать чем-л., инструментом, орудием. Усиленно двигать чем-л., какой-л. частью тела. 5. Находиться в действии, выполнять свое назначение; функционировать – о механизмах, агрегатах, устройствах и т. п.’. Н. С. Дашевская использует лексику преимущественно в ЛСВ-1 (36 вхождений), ЛСВ-5 (30 вхождений), ЛСВ-2 (18 вхождений). В значениях ЛСВ-3 и ЛСВ-4 лексема «работать» употреблена 1 и 3 раза соответственно. В повести «Я не тормоз» лексема входит в состав фразеологизма «работать головой» (Дашевская, 2017b, с. 118) со значением ‘думать’ (Боктаева, 2020, с. 51; Григорьева, Деланнуа, 2019, с. 245). Такое распределение напрямую связано с идиостилевыми установками Н. С. Дашевской. Частотный анализ употребления лексики «работать» в различных ЛСВ позволяет выявить специфику ее функционирования в тексте, созданном для подростков и рассказывающем о них.

Предельно малое количество лексем, которые называют действия с упоминанием цели либо адресата прилагаемых усилий (ЛСВ-3) или инструмент работы (ЛСВ-4), а также предпочтение ЛСВ-1, говорящего о каком-либо занятии в целом, как и «функционирование» (ЛСВ-5), позволяют утверждать, что Н. С. Дашевская отмечает в своих героях следующее. Представление о работе и будущей профессиональной деятельности еще не сформировано у детей и подростков, а существует в их сознании только как идея некоей «деятельности вообще», что подтверждается также введением в речевые партии персонажей более широкого по сочетаемости глагола «делать» («начну что-то такое делать» (Дашевская, 2021b, с. 84); «ты чего-то такое будешь делать» (Дашевская, 2021b, с. 71)) в значении ‘заниматься творческой деятельностью во взрослом возрасте’. Использование же лексики «работать» в ЛСВ-2 (18 вхождений) в сочетании с лексемами, называющими место работы, должность, в подавляющем большинстве случаев относится к деятельности взрослых. Юные герои повестей редко задумываются о своей будущей профессиональной деятельности, о труде как таковом, предельно концентрируясь на переживаниях, связанных с разрешением личностных кризисов переходного возраста и отношениями с друзьями, а также с поиском своего места в коллективе ровесников.

### **Заключение**

В результате исследования мы пришли к следующим выводам. Работа Н. С. Дашевской с глаголами, принадлежащими ЛСГ глаголов, называющих трудовую деятельность в целом, определяется основной идиостилевой установкой автора на поддержку читателя, что становится возможным благодаря специфике семантики входящих в ЛСГ глаголов. Так, Н. С. Дашевская предпочитает использовать глагол «делать» по следующим причинам: ЛСВ лексики «делать» обладают более широким (в сравнении с ЛСВ лексики «работать») значением и в связи с этим чаще используются в текстах, что отражено в Национальном корпусе русского языка. Таким образом, следование общезыковой тенденции придает реалистичность языку повестей. Этой же цели, а также достоверному отображению обычной жизни ребенка-школьника служит акцент на грамматической сочетаемости лексики с прямыми дополнениями, называющими учебную дисциплину или тип школьного задания («делать алгебру», «делать проект»). Кроме того, лексема «делать» входит в ряд общеупотребительных фразеологизмов («делать вид», «делать лицо», «делать большие глаза»), позволяющих описать специфические поведенческие черты героя – ребенка или подростка: способность притвориться, скрывая истинные чувства во избежание распросов. Рассматриваемая лексема содержится в устойчивом выражении

«Что делать?», маркирующем паузу в потоке размышлений героя, его сомнения, что также отражает поведенческую черту героя повести и читателя, соотносящего себя с ним. Лексема «делать» входит в синтагмы «ничего не могу (не хочу) делать / не делаю», «что ты/он там/тут/здесь делаешь/делает?», «нечего делать» в значении 'скучно', в состав фразеологизма «делать нечего» в значении 'приходится примириться', редкое использование которых дает читателю представление о том, что герою не свойственно пассивное восприятие действительности. Низкая (4 вхождения в свертхтекст повестей Н. С. Дашевской) частотность форм повелительного наклонения глагола «делать» (заметим, никогда не используемых в речевой партии взрослого, адресованной ребенку) отражает самостоятельность исканий героя.

Следовательно, использование ЛСВ лексемы «делать», употребление ее в том или ином значении (ЛСВ), подбор фразеологизмов позволяют автору реалистично описать поведенческие паттерны и рефлексию героя, соотносимого читателем с собой, описать ее как самостоятельную внутреннюю духовную работу, связанную с осмыслением собственных поступков или происходящих событий. Тем самым предпочтение лексемы «делать» становится одним из средств реализации авторской установки на поддержку читателя на пути взросления, поскольку, описывая героя-ровесника тем или иным образом, автор транслирует читателю, ассоциирующему себя с героем, понимание того или иного поведения как нормального, допустимого, принимаемого. Следует также заметить, что, по мнению Н. С. Дашевской, «чаще всего книги предлагают выход или вариант внутренней работы над тем, что происходит» (Нина Дашевская: «Молодому автору издать книгу не за свой счет сейчас намного проще» // Реальное время. 2019. <https://realnoevremya.ru/articles/148634-nina-dashevskaya-ob-eticheskikh-granichah-pisatelya>). Значит, соотношение читателем себя с героем повести позволяет первому заранее прожить возможную ситуацию, прогнозируемое событие, осмыслить и их тоже.

Рефлексия в отношении чувств и возможных собственных действий как человека *делающего* и *работающего* есть бесценный этап такого взросления, освещаемый в повестях Н. С. Дашевской, благодаря наличию прагматических установок языковой личности автора. И феномен популярности автора, по нашему мнению, кроется в способности через тщательный отбор языковых средств, обусловленный авторской интенцией, выйти на необходимый уровень доверия читателя герою произведения (и через него – писателю) и дать читателю необходимую поддержку, в чем и состоит авторская прагматическая установка, являющаяся, по Ю. Н. Караулову (2023), неотъемлемой частью структуры языковой личности.

Перспективы дальнейшего исследования заключаются в уточнении прагмасемантических характеристик идиостиля Н. С. Дашевской в процессе анализа других частотных ЛСГ и их единиц в ее повестях в прагматическом аспекте, а также в изучении вербально-семантических средств реализации идиостиля в каждом конкретном произведении, идей и концептов, объединенных иерархически-координативными отношениями, для развития представления о концептосфере в динамике ее формирования. Считаем, что наша позиция в отношении прагматики использования языковых средств может найти свое подтверждение также при анализе идей и концептов в целостном авторском свертхтексте.

## Источники | References

1. Агорен А. Глаголы работать, трудиться и служить в составе лексико-семантического поля «Трудовая деятельность человека» в современном русском языке // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. 2020а. № 3.
2. Агорен А. Лексико-семантическая группа глаголов, называющих трудовую деятельность // Преподаватель XXI век. 2020б. № 2-2.
3. Барановский П. С. Автоматический анализ колоративной лексики в лирике Бориса Рыжего // Квантитативная филология. 2021. № 1.
4. Барановский П. С. Частотные словари языка писателей: структурные особенности и современные тенденции // Нурғалиевские чтения – XII: научное сообщество ученых XXI столетия. Филологические науки: сб. статей по мат. междунар. науч.-практ. конф.: в 3-х т. (г. Астана, 23-24 февраля 2023 г.) / под общ. ред. К. Р. Нурғали. Астана: Мастер ПО, 2023. Т. I.
5. Барковская Ю. В., Леденёва В. В. Частотность как идиостилевой показатель («И математика может быть полезной...» Е. Д. Поливанов) // Седьмые Поливановские чтения: сб. статей: в 2-х ч. Смоленск: СГПУ, 2005. Ч. 2.
6. Боктаева В. Л. Особенности употребления фразеологизмов с соматизмом голова (на примерах русских и английских пословиц и поговорок) // Вестник Калмыцкого университета. 2020. № 4 (48).
7. Болотнова Н. С. Филологический анализ текста: учеб. пособие. М.: Флинта; Наука, 2007.
8. Бочегова Н. Н., Самойлова Г. М. Национально-культурные прототипы концептов work, job / труд, работа в английской и русской лингвокультурах // Вестник Курганского государственного университета. 2019. № 3 (54).
9. Вежибицкая А. Язык. Культура. Познание. М.: Рус. словари, 1997.
10. Виноградов В. В. Избранные труды. О языке художественной прозы. М.: Наука, 1980.
11. Виноградов В. В. Проблема авторства и теория стилей. М.: Художественная литература, 1961.
12. Воркачёв С. Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании // Филологические науки. 2001. № 1.
13. Галкина Н. П. Ключевые слова в аспекте частотности и тематической релевантности // Вестник Костромского государственного университета. 2022. Т. 28. № 3.

14. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. М.: ЛИБРОКОМ, 2014.
15. Григорьева Т. И., Деланнуа М. С. Сопоставительный анализ фразеологизмов русского и якутского языков с соматическим компонентом «голова» // Концепт. 2019. № 12.
16. Губанов С. А. Концепты, определяемые эпитетами, в текстах Марины Цветаевой // Теория языка и межкультурная коммуникация. 2022. № 2 (45).
17. Дюзенли М. В. «Промолвить» – это по-тургеневски? // Динамика языковых и культурных процессов в современной России. 2022. № 7.
18. Капкаева О. Ю. Концепт «труд, работа» в русской языковой картине // Мы говорим на одном языке: мат. X междунар. науч.-практ. конф. (г. Санкт-Петербург, 22 апреля 2022 г.). СПб.: Российский государственный гидрометеорологический университет, 2022.
19. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. М.: ЛЕНАНД, 2023.
20. Карелова М. А., Григорьева Л. М. Статистический анализ при характеристике индивидуально-авторского словоупотребления (на материале поэтического наследия О. Э. Мандельштама) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2019. № 2.
21. Кудрявцева А. С. Образ героини в поэзии Мирры Лохвицкой // Смоленский филологический сборник. 2022. № 14.
22. Кыштымова Т. В. Понятие «языковая личность» в современной лингвистике // Вестник Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета. 2014. № 6.
23. Леденёва В. В. О труде и работе // Леденёва В. В. Слово Лескова: монография. М.: Изд-во МГОУ, 2015.
24. Попова Т. В. Семантическая характеристика лексико-семантической группы глаголов со значением «работать»: автореф. дисс. ... к. филол. н. Тамбов, 1999.
25. Сапельникова Т. В. Понятия труд и работа с позиции исторического изменения языка. Исследовательская работа по лексикологии // Первое сентября. 2021. <https://urok.1sept.ru/articles/689044>
26. Соколова Е. Н. Колористическая лексика в оригинальном и переводном текстах романа Р. Брэдбери «451° по Фаренгейту» // Русский язык и культура в зеркале перевода. 2021. № 1.
27. Сулович С. В. Когнитивно-дискурсивные характеристики концепта ТРУД/РАБОТА как дискурсивно-коммуникативной единицы: автореф. дисс. ... к. филол. н. Архангельск, 2011.
28. Умбетова Н. Ж. Использование статистических методов исследования при изучении творчества О. О. Сулейменова // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). 2022. № 2 (77).
29. Филин Ф. П. О лексико-семантических группах слов // Филин Ф. П. Очерки по теории языкознания. М.: Наука, 1982.
30. Фролова О. Е. Модус и средства его выражения в идиостиле А. Платонова (на примере повести «Котлован») // Труды Института русского языка им. В. В. Виноградова. 2022. № 1.
31. Шигапова М. Ю. «Труд» и «работа» как культур-философские концепты // Культура и цивилизация. 2018. Т. 8. № 6А.

#### Информация об авторах | Author information



Голосова Екатерина Александровна<sup>1</sup>

<sup>1</sup> г. Москва



Golosova Ekaterina Aleksandrovna<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Moscow

<sup>1</sup> [ekaterina.golosova@yandex.ru](mailto:ekaterina.golosova@yandex.ru)

#### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 17.12.2023; опубликовано online (published online): 07.02.2024.

**Ключевые слова (keywords):** идиостиль; частотность; семантика глагола; Н. С. Дашевская; язык Н. С. Дашевской; individual style; frequency; verbal semantics; N. S. Dashevskaya; language of N. S. Dashevskaya.